# Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Computer-Based Assessment Parent and Guardian Notification Letter Template

California Department of Education • July 2023

**Directions:** Adapt this letter by using school letterhead and inserting school information  
where indicated in brackets.

السيد ولي الأمر/الوصي:

عند تسجيل طفلك في إحدى مدارس كاليفورنيا العامة لأول مرة، ذكرت في "استبيان اللغة المستخدمة في المنزل" أن طفلك يتحدث لغة أخرى غير الإنجليزية. وبناءً عليه، سيخضع طفلك للتقييم من خلال تقييمات كاليفورنيا الأولية لإجادة اللغة الإنجليزية (ELPAC).

تقييم كاليفورنيا الأولي لإجادة اللغة الإنجليزية هو اختبار إلزامي يُستخدَم لتحديد من مدى قدرة الطلاب على فهم اللغة الإنجليزية والتواصل باستخدامها عندما لا تكون الإنجليزية هي اللغة التي يستخدمونها في المنزل. وهذا أمر مهم حتى يتمكن الطلاب من الحصول على الدعم الذي يحتاجون إليه لتحقيق نتائج جيدة في المدرسة. سيجري تسجيل صوت طفلك كجزء من قسم التحدث في الاختبار القائم على الكمبيوتر للمساعدة على ضمان تسجيل نتائج الاختبار بشكل صحيح. وسوف يتم إتلاف جميع الإجابات المسجلة بعد التحقق من صحة النتائج.

يمكن إجراء تقييم كاليفورنيا الأولي لإجادة اللغة الإنجليزية عن بُعد أو وجهًا لوجه أو من خلال مزيج منهما. سيُجري**[Insert district name]** تقييم كاليفورنيا الأولي لإجادة اللغة الإنجليزية لجميع الطلاب المؤهلين باستخدام نمط إجراء الاختبار التالي:

* الاختبار وجهًا لوجه ***[use this bullet point if administering only in person]***
* الاختبار عن بُعد ***[use this bullet point if administering only remotely]***
* مزيج من الاختبارات وجهًا لوجه وعن بُعد ***[use this bullet point if administering through a combination of in-person and remote testing]***

***[Remove the following paragraph and bulleted list if administering only in person]*** سيخضع طفلك للاختبار من مكان غير المدرسة، وهو المنزل على الأغلب، وسيتواصل مع الممتحن عبر الكمبيوتر. ولضمان حصول كل طالب على الدرجة الأكثر دقة، ولجعل الاختبار عادلاً لجميع الطلاب، يُرجى اتباع الإرشادات التالية لاختبار الطلاب:

* يمكنك مساعدة طفلك على تسجيل الدخول إلى جلسة الاختبار.
* لا تتحدث عن الأسئلة الواردة في الاختبار أو أي مواد خاصة بالاختبار مع أي شخص قبل الاختبار ولا في أثنائه ولا بعده.
* لا يجوز لأحد تسجيل الاختبار أو استخدام الكاميرا أو جهاز آخر لالتقاط صور لأسئلة الاختبار ولا للطفل الخاضع للاختبار.
* لضمان أداء طفلك للاختبار دون أي مساعدة، ستتم مراقبة طفلك بالصوت والصورة (كاميرا ويب وميكروفون) أثناء إجراء الاختبار.
  + ويتم استخدام الكاميرا فقط لمراقبة طفلك والبيئة المحيطة به أثناء إجراء الاختبار ولن يتم تسجيل الجلسة. يُرجى اتباع جميع تعليمات الممتحن بشأن مكان وضع الكاميرا.
  + إذا تعذر على طفلك استخدام كاميرا الكمبيوتر والميكروفون والسماعة أو سماعة الرأس أثناء إجراء الاختبار عن بُعد، فيمكنك التواصل مع **[*insert name of contact*]** على **[*insert phone number and/or email address*]** لإجراء الاختبار لطفلك بطريقة أخرى.
* لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة صفحة ويب موارد أولياء الأمور/الأوصياء حول تقييمات كاليفورنيا لإجادة اللغة الإنجليزية على الرابط <https://www.elpac.org/resources/parent-resources/>.

إنك تؤدي دورًا حيويًا في تعليم طفلك. لضمان عدم توتر طفلك بشأن الخضوع لهذه الاختبارات، يمكنك القيام بما يلي:

* اشرح لطفلك أن هذه الاختبارات تُستخدم لمساعدته على التعلم، وينبغي ألا يشعر بالقلق أو الخوف؛
* استكشف مع طفلك اختبارات الممارسة الموجودة على صفحة ويب اختبارات الممارسة واختبارات التدريب عبر الإنترنت لتقييم كاليفورنيا لإجادة اللغة الإنجليزية على الرابط  
  <https://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/> حتى يكون على دراية بالمنصة ونسق الاختبارات؛
* ذكَر طفلك بأنك أنت ومعلمه تريدان أن يقدم أفضل ما لديه، وأنكما موجودان لمساعدته في كل خطوة.

لمعرفة المزيد عن تقييم كاليفورنيا الأولي لإجادة اللغة الإنجليزية، يمكنك زيارة صفحة الويب الخاصة بوزارة التعليم في كاليفورنيا التي تقدم دليل أولياء الأمور للفهم على الرابط التالي <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.

يمكنك أيضًا مراجعة عينة من أسئلة الاختبار على الموقع الإلكتروني لـ Starting Smarter الخاص بتقييمات كاليفورنيا لإجادة اللغة الإنجليزية على الرابط التالي [https://elpac.startingsmarter.org](https://elpac.startingsmarter.org/).

إذا كانت لديك أسئلة حول خضوع طفلك لتقييم كاليفورنيا الأولي لإجادة اللغة الإنجليزية (ELPAC)، فيُرجى التواصل مع **[*insert name of school contact*]** على **[*insert phone number and/or email address*].**

خالص التمنيات،

**[*Insert name of LEA superintendent or school principal*]**

**[Superintendent/Principal]**